

Message de S.E.M. INOUE Susumu, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire

Chers lecteurs et amis du Japon,

Je suis heureux de vous présenter le troisième numéro de notre bulletin d'information dénommé « LETTRE DU JAPON ». Tout comme les précédents numéros, je voudrais vous faire partager ici, des informations concernant les récentes activités de notre Ambassade tout en mentionnant les actualités du Japon.

Depuis plus de 8 mois après mon arrivée en Côte d'Ivoire, je ne ménage aucun effort pour relancer de façon dynamique tous nos secteurs de coopération. Dans ce numéro, je voudrais particulièrement insister sur la reprise du programme de bourses du Gouvernement du Japon. Après une suspension de la sélection à cause de la crise postélectorale, le programme de bourses a été repris cette année. Mon plaisir est d'autant plus grand qu'aux deux catégories existantes, a été ajoutée une troisième catégorie dénommée, Bourse d'Etudes Universitaires ou « Undergraduate Students ». Cet aménagement vise non seulement à offrir plus d'opportunités aux jeunes Ivoiriens désireux de poursuivre leurs recherches, études et formations professionnelles au Japon, mais il représente aussi une occasion de renforcer notre coopération dans le domaine culturel et éducatif avec la

Côte d'Ivoire.

Sur le plan de la coopération, je voudrais également évoquer la récente visite en Côte d'Ivoire du Directeur de la Planification d'Assistance Bilatérale à la Direction Générale de la Coopération Internationale du Ministère des Affaires Etrangères du Japon, en avril. Ce dernier a profité de son séjour à Abidjan pour animer un séminaire au cours duquel il a délivré un important message sur l'Aide Publique au Développement du Japon. Il a aussi décliné l'orientation provisoire de la coopération japonaise en Côte d'Ivoire, notamment, de l'aide à travers l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) pour la reconstruction post-crise. Cette visite d'un des responsables de la coopération japonaise marque la relance effective de la coopération économique entre nos deux pays et confirme clairement la volonté du Japon à jouer pleinement sa partition dans le développement socio-économique de la Côte d'Ivoire. Enfin, dans ce numéro, vous pourrez trouver certains articles concernant la réalisation de plusieurs projets de coopération dans le domaine tel que la santé et l'éducation. Quant à la coopération dans le cadre de l'APL (Appui aux Projets Locaux), l'Ambassade a adopté 6 projets au cours de l'année

fiscale japonaise 2011 qui s'est achevée en mars dernier. La contribution du Japon se réalise également à travers les organisations internationales.

C'est mon plaisir de vous tenir chaque fois informés de l'évolution de ces différents projets et d'autres en cours de planification par des articles qui vont paraître dans les prochains numéros de ce bulletin. Chers lecteurs, je ne saurais terminer mon propos sans saluer votre fidélité à ce bulletin et l'intérêt croissant que vous portez aux liens d'amitié et de coopération qui unissent si bien la Côte d'Ivoire et le Japon.

Bonne lecture à tous.

Je vous remercie.

DANS CE NUMERO :

- P1**
- Message de S.E.M. INOUE Susumu, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire
 - Cérémonie de remise de décoration de l'Ambassadeur ANOH
- P2**
- **Focus :**
 - 4^{ème} Réunion Ministérielle de suivi de la TICAD
- P3**
- **Action de coopération Japon-Côte d'Ivoire :**
 - Lutte contre la prolifération des armes légères
 - Lutte contre les maladies infectieuses
 - Remise de matériel d'archivage électronique
 - Séminaire sur l'Aide Publique au Développement du Japon
 - Appui aux Microprojets Locaux
- P4**
- **Activités culturelles de l'Ambassade :**
 - Commémoration du 1^{er} anniversaire du grand séisme de l'Est du Japon
 - Reprise du programme de Bourses
 - Télévision : diffusion de la série « Oshin »

Cérémonie de remise de décoration de l'Ambassadeur Koffi Patrice ANOH

L'Ambassadeur du Japon, Son Excellence Monsieur INOUE Susumu a procédé le 21 juin 2012, à la remise officielle de décoration de l'Ambassadeur Koffi Patrice ANOH. Cette cérémonie a eu lieu à la résidence de l'Ambassadeur du Japon en présence de proches de l'Ambassadeur ANOH et de hautes personnalités ivoiriennes telles que SEM ESSY Amara, SEM Jean Marie Kacou GERVAIS (Anciens Ministres des Affaires Etrangères), l'Honorable AKA AOUELE (Ancien Ministre de la Santé) et SEM BEKE Dassys Claude (Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères).

L'Ambassadeur INOUE a exprimé sa grande joie et félicité, au nom du Gouvernement du Japon, l'Ambassadeur ANOH pour sa brillante décoration dans « l'Ordre du Soleil Levant, Etoile d'Or et d'Argent ». L'Ambassadeur a ensuite présenté le parcours de l'Ambassadeur ANOH qui est un promoteur infatigable de la coopération ivoiro-japonaise. En effet, l'Ambassadeur ANOH a participé, de manière très active, au renforcement du lien d'amitié entre nos deux pays, en tant que diplomate (Sous-directeur de la Coopération Bilatérale, puis Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près le Japon) et à travers la promotion du Karaté.

L'Ambassadeur INOUE a rappelé que l'Ambassadeur ANOH est la troisième personnalité ivoirienne à être décorée par le Japon, après M. Pierre Billon en 1971 et le Président Henri Konan BEDIE en 1999.

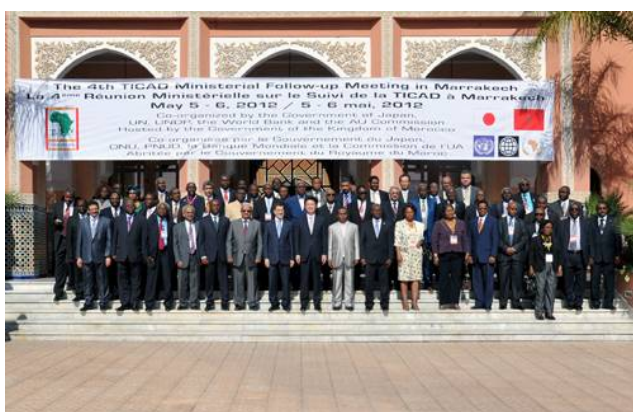


4^{ème} Réunion Ministérielle de Suivi de la TICAD



Les 5 et 6 mai 2012, s'est tenue à Marrakech, au Royaume du Maroc, la 4^{ème} réunion ministérielle de suivi de la TICAD (Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique). Les Ministres et délégations des pays africains et les co-organisateur de la TICAD, à savoir le Gouvernement du Japon, les Nations Unies, le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), la Banque Mondiale et la Commission de l'Union Africaine (UA), de même que les représentants des autres pays parties, d'organisations internationales et régionales, du secteur privé et des organisations de la société civile se sont réunis à l'occasion de ce grand rendez-vous. La réunion était coprésidée par M. Koichiro GEMBA, Ministre des Affaires Etrangères du Japon et S.E. Dr Saad Dine El Otmani, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération du Royaume du Maroc. Les vives discussions ont été faites sur les sujets tels que l'état de l'exécution du Plan d'Action de Yokohama adopté à la TICAD IV, la croissance économique actuelle et les défis sous-jacents en Afrique, les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) en Afrique, la consolidation de la paix et la bonne gouvernance, ainsi que le changement climatique.

Dans la plénière concernant l'état de l'exécution du Plan d'Action de Yokohama, les participants se sont félicités des progrès constants observés dans la mise en œuvre dudit Plan d'action. Ils ont en particulier salué les efforts déployés par le Gouvernement du Japon à respecter fidèlement les engagements pris, en dépit des efforts à fournir pour la reconstruction du pays après le grand séisme de l'Est du Japon survenu le 11 mars 2011.



Participants à la 4^{ème} réunion ministérielle de suivi de la TICAD à Marrakech, Royaume du Maroc



M. Koichiro GEMBA
Ministre des Affaires Etrangères du Japon

M. GEMBA a d'ailleurs insisté, en ce qui concerne la TICAD V qui aura lieu à Yokohama au Japon en juin 2013, sur l'importance de la promotion de la croissance économique en Afrique et du développement résilient, inclusif et durable de la société. Ensuite, lors de la plénière portant sur la croissance économique actuelle et les défis sous-jacents en Afrique, les participants ont reconnu le rôle principal du secteur privé dans le développement économique en Afrique. Ils ont également insisté sur l'importance capitale du secteur agricole pour la réalisation de la sécurité alimentaire dans ce continent. Enfin, dans la plénière sur le changement climatique, les participants ont pris note du rapport intermédiaire sur la formulation d'une « Stratégie de croissance verte pour l'Afrique ». A cet égard, ils se sont engagés à renforcer la synergie avec les initiatives et les processus en cours en Afrique sous l'égide des organisations régionales comme l'UA et la BAD.

Un an avant la tenue de la TICAD V, cette réunion ministérielle a marqué un pas important pour le suivi de la coopération déjà réalisée dans le passé d'une part, et pour la préparation pour la prochaine étape d'autre part. Les participants ont enfin confirmé leur ferme volonté de coopérer pour le bon déroulement de la TICAD V de l'année prochaine.

Lutte contre la prolifération des armes légères

L'Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire SEM INOUE Susumu, M. N'Dolamb Ngokwey, Représentant Résident du PNUD, et M. Albert Mabri TOIKEUSE, Ministre d'Etat, Ministre du Plan et du Développement ont signé, le 6 mars 2012, un accord de coopération portant sur la lutte contre l'insécurité. Le Gouvernement du Japon a décidé ainsi de décaisser près de 2,5 milliards de FCFA pour éradiquer la prolifération des armes légères et de petits calibres (ALPC) et d'assurer la sécurité communautaire. Le Représentant du PNUD tout comme le Ministre d'Etat ont salué cette initiative si importante dans le contexte de la sortie de crise post-électorale. Cette coopération insistera sur la restitution des armes détenues par les civils, la réinsertion des ex-combattants ainsi que le rétablissement total des services de police.

Séminaire sur l'Aide Publique au Développement du Japon

Pour marquer la reprise de la coopération entre la Côte d'Ivoire et le Japon, une réunion de travail a été organisée le 17 avril 2012, dans les locaux du Ministère d'Etat, Ministère des Affaires Etrangères au Plateau. Cette réunion animée par Monsieur TSUTSUMI Naohiro, Directeur de la Planification d'Assistance Bilatérale à la Direction Générale de la Coopération du Ministère des Affaires Etrangères du Japon a vu la participation des responsables techniques du Gouvernement ivoirien, des responsables de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) ainsi que ceux de l'Ambassade du Japon. Dans son exposé, M. TSUTSUMI a expliqué que pour réussir sa reconstruction, la Côte d'Ivoire doit mettre un point d'honneur sur l'effort endogène et l'utilisation à bon escient de l'aide extérieure. Il a soutenu que c'est par la bonne application de ces deux principes que le Japon, qui a payé un lourd tribut à la seconde guerre mondiale, a pu se reconstruire pour devenir la 3^e puissance économique mondiale actuelle. Il a rappelé que la volonté démocratique, le libéralisme économique, l'influence de la Côte d'Ivoire sur la sous-région sont entre autres des raisons qui encouragent le Japon à relancer et continuer sa coopération avec la Côte d'Ivoire. Le Représentant du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères de Côte d'Ivoire a apprécié l'apport du Japon dans plusieurs secteurs tels que la santé, l'éducation, l'alimentation etc. qui s'élève à environ 10 milliards de francs CFA depuis la sortie de crise.

Lutte contre les maladies infectieuses



Le Gouvernement du Japon a, à travers l'UNICEF, fait un don en matériel et équipement d'une valeur de 312 millions de FCFA au Ministère de la Santé et de la Lutte contre le Sida afin de soutenir la lutte contre les maladies infectieuses. La remise officielle de ce don a été faite, le 21 mars 2012, par SEM INOUE Susumu au Professeur Thérèse N'Dri Yoman, Ministre de la Santé et de la Lutte contre le Sida à la Pharmacie de la Santé publique (PSP) à Treichville. Ce don est composé de 139 motos pour les stratégies avancées de vaccination, 4 véhicules de supervision, 2 groupes électrogènes et 3 chambres froides pour le stockage des vaccins.

Remise de matériel d'archivage électronique

Le Ministère de l'Education Nationale a reçu officiellement du matériel informatique et d'archivage numérique, le 19 mai 2012 à la direction des Examens et Concours (DECO) au Plateau. Ce don composé de serveur, d'imprimantes, d'onduleurs, d'ordinateurs et d'autres accessoires informatiques a été financé par le Gouvernement du Japon via l'UNESCO. Dans son intervention, l'Ambassadeur du Japon, SEM INOUE Susumu a indiqué que cette aide d'un montant de plus de 122 millions de FCFA permettra d'installer un réseau informatique, de créer une base de données fiable et de former le personnel concerné. Tout en remerciant l'Ambassadeur et les autorités japonaises, Madame Kandia CAMARA, Ministre de l'Education Nationale a souligné que ce don vise à moderniser le système de gestion des données relatives aux examens et à accélérer les procédures de délivrances des diplômes et autres documents administratifs. Le Représentant du bureau du Directeur de l'Unesco d'Accra a salué l'aboutissement de leur requête en faveur de l'école ivoirienne.

Dons pour les micro-projets

Dans le cadre des micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine (APL), l'Ambassadeur du Japon a procédé à la signature de 3 contrats de dons avec des responsables d'ONG et associations de village, le 21 mars 2012, dans les locaux de l'Ambassade sis au Plateau. Ces contrats concernent :

- « Le Projet d'appui à la transformation du manioc » d'un montant de 32 millions 162 mille 883 FCFA, en faveur de 3 villages de la sous-préfecture de Songon.
- « Le projet de construction de l'école primaire publique de N'gangoro-Aïtou » d'un montant de 47 millions 436 mille 186 FCFA en vue de l'augmentation des capacités d'accueil de l'école primaire dudit village.
- « Le Projet d'équipement du centre de santé de Bacon » d'un montant de 27 millions 57 mille 570 FCFA qui servira à l'équipement de la maternité et du dispensaire du village de Bacon dans le département d'Adzopé.



Site Internet sur les informations générales sur le Japon
<http://web-jpn.org>



Site Internet sur le tourisme au Japon
<http://www.tourisme-japon.fr/>

Commémoration du 1^{er} anniversaire du grand séisme de l'Est du Japon



Allocution de **SEM INOUE Susumu**
Ambassadeur du Japon



Allocution de **SEM Kablan DUNCAN**
Ministre d'Etat, Ministre des
Affaires Etrangères de Côte d'Ivoire



Cadeaux pour les invités

Le 14 mars 2012 à l'hôtel Tiama a eu lieu la commémoration à Abidjan, du premier anniversaire du grand séisme de l'Est du Japon. A cette occasion, l'Ambassadeur du Japon, SEM INOUE Susumu a livré 3 grands messages devant de nombreuses personnalités ivoiriennes et diplomatiques invitées à ladite cérémonie :

Premièrement, l'Ambassadeur a exprimé le sentiment de sincères remerciements et de profonde gratitude des Japonais à tous les Ivoiriens et aux organisations internationales ainsi que les Missions Diplomatiques siégeant à Abidjan, pour leur soutien et leur compassion manifestés envers le peuple japonais après le grand séisme du 11 mars 2011.

Deuxièmement, il a évoqué le chemin vers la reconstruction du pays en soulignant que grâce aux soutiens reçus et aux efforts du peuple japonais, la majeure partie du Japon a déjà retrouvé son niveau d'activité d'avant le séisme.

Le troisième message de l'Ambassadeur a porté sur la volonté du Japon à poursuivre activement sa

contribution en faveur de la communauté internationale à travers notamment des Aides Publiques au Développement. Concernant particulièrement les pays africains, il a indiqué que son pays continuera de renforcer les mécanismes de la Conférence Internationale de Tokyo pour le Développement de l'Afrique (TICAD) afin de soutenir la volonté des Africains de réaliser la croissance et de poursuivre la lutte contre la pauvreté.

SEM Kablan DUNCAN, Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères, a, au nom du Gouvernement de la Côte d'Ivoire, réitéré la compassion du peuple ivoirien aux familles japonaises attristées et souhaité un prompt rétablissement aux blessés de cette dure épreuve. Il a également renouvelé la reconnaissance infinie du peuple ivoirien aux hautes autorités japonaises pour leur soutien continu lors de la crise postélectorale.

Cette cérémonie de commémoration s'est achevée par la distribution de quelques cadeaux, objets artisanaux faits à la main dans les régions les plus touchées par ce tremblement de terre.

Education : Bourses du Gouvernement japonais 2013

La sélection des Boursiers du Ministère japonais de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie (MEXT) a débuté en Côte d'Ivoire, depuis le mois de mai 2012. Cette année, une 3^e catégorie de bourses a été ajoutée au programme des bourses existant. Ainsi, les étudiants pourront désormais, postuler soit aux bourses de recherche (« Research Students »), soit aux bourses d'études universitaires (« Undergraduate students »), soit aux bourses de formation professionnelle (« Specialized training college students »). Plusieurs séances d'explications de ce programme ont à cet effet été organisées dans plusieurs grandes écoles et universités à Abidjan et Yamoussoukro. Les différents candidats qui seront retenus à l'issue des tests écrit et oral en juin et juillet 2012, auront la chance d'aller poursuivre leurs études au Japon à partir d'avril 2013, à la charge du Gouvernement du Japon.

Publication éditée par l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Immeuble Alpha 2000, Tour A1, 8 et 9^{ème} étage, Avenue Chardy, Abidjan

01 BP 1329 Abidjan 01 Tel: 20221790 Fax: 20335001

E-mail: junko.wada@amb-japon.ci

Nous aurons le plaisir de recevoir vos réactions sur cette publication.

Média : Diffusion de la série télé OSHIN

Lancée depuis le 27 février 2012, la diffusion de la série télé japonaise OSHIN, se poursuit chaque semaine du lundi au vendredi de 12h30 à 12h45 sur la RTI 1. Selon la RTI, OSHIN a conquis les téléspectateurs ivoiriens à en croire les nombreux appels téléphoniques d'appréciation et de soutien reçus au siège de la maison de la télévision. L'héroïne de ce téléfilm est très appréciée des écoliers pour son courage et sa volonté de s'instruire malgré les difficultés qu'elle rencontre. Les téléspectateurs jugent cette série très éducative et certains instituteurs s'en inspirent déjà dans leurs programmes scolaires. La diffusion de cette série de 96 épisodes se poursuivra normalement jusqu'au mois de septembre 2012. D'ici là le public ivoirien pourra continuer à savourer l'histoire de OSHIN qui illustre en général, l'histoire du Japon dans le contexte du 20^e siècle.



Site Internet pour en savoir plus sur les études au Japon <http://www.studyjapan.go.jp/en>



Site Internet pour apprendre le japonais <http://www.erin.ne.jp/en>